Речевая маска как способ выражения языковой личности в романе М.Е.Салтыкова-Щедрина "Господа Головлёвы"

Последние два десятилетия в лингвистике активно изучается человеческий фактор в языке. Такой подход является сейчас в числе ведущих, приоритетных. У учёных велико стремление увидеть за теоретическими знаниями о языке, человека, реального носителя языка, использующего его в своих практических целях. Активно изучается теория коммуникации и как разделы - теории языковой личности и теория коммуникативных стратегий.

**Коммуникативная стратегия "речевая маска" и сходные с ней явления в романе М.Е.Салтыкова-Щедрина "Господа Головлёвы"**

Перевоплощаясь в иную языковую личность, коммуникант так или иначе использует разные виды имитации: подражание, передразнивание, пародирование. Выделяют два вида подражания: осознанное и неосознанное. При неосознанном подражании манера речи и лексика говорящего не воспринимаются коммуникантами как "чужие", при осознанном подражании говорящий пытается выглядеть иначе, чем он есть на самом деле.

В романе М.Е.Салтыкова - Щедрина "Господа Головлёвы" Иудушка старается подражать своей матери Арине Петровне в манере речи: использует длинные фразы с обилием союзов, частиц, однородных конструкций**.** Это подражание вполне осознанное, манера речи является чужой, но подражать Иудушке выгодно, он рассчитывает на роль доброго, участливого сына. **Подражание** происходит на уровне интонации, лексики:

1) Теперь у меня и капустки, и картофельцу, и хлебца — всего довольно, ну и питаемся понемногу! Картофельцу нет — велишь капустки сварить; капустки нет — огурчиками извернешься! (Арина Петровна)

2) Вот кабы ты повел себя скромненько да ладненько, ел бы ты и говядинку и телятинку, а не то так и соусцу бы приказал. И всего было бы у тебя довольно: и картофельцу, и капустки… (Иудушка)

Ещё одним видом языковой имитации является **передразнивание**, оно может являться особенностью языковой личности и способом выражения отношения к собеседнику. Ярким примером передразнивания в романе "Господа Головлёвы" является диалог Арины Петровны с бурмистром Антоном Васильевым. Со стороны Арины Петровны передразнивание является средством выражения недовольства поведением сына Степана, продавшего дом («кусок», родительское благословление) в Москве за долги:

1) — От кого слышал? — спросила наконец она, окончательно остановившись на мысли, что дом уже продан и что, следовательно, надежда приобрести его за дешевую цену утрачена для нее навсегда.

— Иван Михайлов, трактирщик, сказывал.

— А почему он вовремя меня не предупредил?

— Поопасился, стало быть.

— Поопасился! вот я ему покажу: "поопасился"! Вызвать его из Москвы, и как явится — сейчас же в рекрутское присутствие и лоб забрить! "Поопасился"!

2)— Вот я им ужо… подавальщикам! Сошлю балбеса к тебе в вотчину, и содержите его всем обществом на свой счет!

— Вся ваша власть, сударыня.

— Что? что ты такое сказал?

— Вся, мол, ваша власть, сударыня. Прикажете, так и прокормим!

— То-то… прокормим! ты у меня говори, да не заговаривайся!

Пародирование как вид языковой имитации не встречается в романе "Господа Головлёвы". Это связано, скорее всего, с тем, что оно больше всего связано с языковой игрой.

М.В.Шпильман считает, что между речевыми явлениями имитации и коммуникативной стратегией "речевая маска" существует взаимосвязь, потому что в их основе лежит использование "чужой" речи в "своей" с какими-либо целями.

Когда языковая личность примеряет на себя языковую маску, она хорошо представляет, какое языковое поведение нужно выбрать. В связи с этим учёные говорят о функциях речевой маски. Придерживаясь классификации М.В.Шпильман, мы рассматриваем поведение героев романа "Господа "Головлёвы" Иудушки и Арины Петровны в соответствии со следующими функциями РМ**: игровой, имиджеобразующей, прагматической (манипуляционной).**

Оттолкнувшись от мнения лингвистов, что "языковая маска "в одной из этих функции практически не встречается", но "доминирующей оказывается, как правило, одна из них"[[1]](#footnote-2), можно утверждать, что в романе М.Е.Салтыкова-Щедрина "Господа Головлёвы" игровая функция не проявляется. Дело в том, что в основе игровой функции лежит розыгрыш, балагурство, желание говорящего произвести впечатление, получить эстетическое удовольствие. У героев романа Салтыкова-Щедрина таких целей нет, поэтому уместным будет выделение **имиджеобразующей и манипуляционной** функций.

Прежде чем определять суть речевых масок героев романа, нужно понять особенности характера того или иного персонажа.

**Автор так говорит об Арине Петровне в начале романа:** "…женщина лет шестидесяти, но еще бодрая и привыкшая жить на всей своей воле. Держит она себя грозно: единолично и бесконтрольно управляет обширным головлевским имением, живет уединенно, расчетливо, почти скупо, с соседями дружбы не водит, местным властям доброхотствует, а от детей требует, чтоб они были в таком у нее послушании, чтобы при каждом поступке спрашивали себя: что-то об этом маменька скажет? Вообще имеет характер самостоятельный, непреклонный и отчасти строптивый, чему, впрочем, немало способствует и то, что во всем головлёвском семействе нет ни одного человека, со стороны которого она могла бы встретить себе противодействие.

В ее глазах дети были одною из тех фаталистических жизненных обстановок, против совокупности которых она не считала себя вправе протестовать, но которые, тем не менее, не затрагивали ни одной струны ее внутреннего существа, всецело отдавшегося бесчисленным подробностям жизнестроительства. Детей было четверо: три сына и дочь. О старшем сыне и о дочери она даже говорить не любила; к младшему сыну была более или менее равнодушна и только среднего, Порфишу, не то чтоб любила, а словно побаивалась»; «Не раз ее подмывало крикнуть: вон с моих глаз, подлец! но подумает-подумает, да и умолчит. Только разве про себя поропщет:

— Господи! и в кого я этаких извергов уродила! Один — кровопивец, другой — блаженный какой-то! Для кого я припасала! ночей недосыпала, куска недоедала… для кого?!"

**Суждения о Порфирии Владимировиче** более разнообразны, они содержатся не только в авторских комментариях, но и в диалогах персонажей, характеристиках других героев: " Но Арина Петровна уже и тогда с какою-то подозрительностью относилась к этим сыновним заискиваньям. И тогда этот пристально устремленный на нее взгляд казался ей загадочным, и тогда она не могла определить себе, что именно он источает из себя: яд или сыновнюю почтительность"; "И сама понять не могу, что у него за глаза такие, — рассуждала она иногда сама с собою, — взглянет — ну, словно вот петлю закидывает. Так вот и поливает ядом, так и подманивает!"; " И как ни сильно говорила в ней уверенность, что Порфишка-подлец только хвостом лебезит, а глазами все-таки петлю накидывает…"; " Пошел с моих глаз… тихоня! ты думаешь, что забьешься в угол, так я и не понимаю? Насквозь тебя понимаю, голубчик! все твои планы-проспекты как на ладони вижу! "; " Арина Петровна вдруг словно споткнулась и подняла голову. В глаза ее бросилось осклабляющееся, слюнявое лицо Иудушки, все словно маслом подернутое, все проникнутое каким-то плотоядным внутренним сиянием: " Да ты, никак, уж хоронить меня собрался! — сухо заметила она, — не рано ли, голубчик! не ошибись!"; "Не успела Арина Петровна сойти вниз, как на бугре у дубровинской церкви показалась коляска, запряженная четверней. В коляске, на почетном месте, восседал Порфирий Головлев без шапки и крестился на церковь; против него сидели два его сына: Петенька и Володенька. У Арины Петровны так и захолонуло сердце: "Почуяла Лиса Патрикевна, что мертвечиной пахнет!" — подумалось ей… "; "У Арины Петровны так и кипит сердце… А может быть, даже и не мстит сознательно, а так нутро его, от природы ехидное, играет"; "А Иудушка между тем поглядывал да поглядывал на тарантас: " Так тарантас-то, маменька, как же? вы сами доставите или прислать за ним прикажете? — наконец не выдержал он. Арина Петровна даже затряслась вся от негодования: "Тарантас — мой! — крикнула она таким болезненным криком, что всем сделалось и неловко и совестно. — Мой! мой! мой тарантас! Я его… у меня доказательства… свидетели есть! А ты… а тебя… ну, да уж подожду… посмотрю, что дальше от тебя будет! Дети! долго ли? "

Таким образом, авторские характеристики Арины Петровны сводятся к следующему: властная, строптивая, непреклонная. Удивительно, что у неё, матери, "собственные дети не затрагивали ни одной струны её существа"[[2]](#footnote-3). Об Иудушке мы судим, исходя из высказываний Арины Петровны. Итак, Порфирий ядовитый, подлый, неприятный ("слюнявый"), "ехидное от природы нутро", прикидывается Лисой Патрикеевной. В комментариях автора узнаём: "…Иудушка не столько лицемер, сколько пакостник, лгун и пустослов". Отношение к Иудушке других персонажей только усиливает негативное впечатление. Вот реплика Анниньки: "Нет, дядя, не приеду! Страшно с вами!". А это характеристика, данная умирающим Павлом: " Иди, кровопивец, вон!"; "Иуда! предатель! мать по миру пустил!".

**Речевая маска Арины Петровны и Иудушки**

Арина Петровна старается быть **почтенной, ласковой, заботливой**, пытается вызвать к себе сочувствие, поэтому можно говорить о коммуникативной стратегии "заботливая, ласковая мать и бабушка". Создаётся определённый образ с целью казаться лучше (имиджеобразующая функция речевой маски).

Подобное поведение следует считать намеренным, а не обычным. Подтверждением тому являются **пояснительные слова автора**: "Даже при мысли о сиротах-внучках ей никогда *не представлялось*, что со временем *придется* что-нибудь *уделить* им"; "Вообще она любила в глазах детей *разыграть роль* почтенной и удрученной матери и в этих случаях с трудом волочила ноги и требовала, чтобы ее поддерживали под руки девки";

"Арина Петровна даже глаза зажмурила: так это хорошо ей показалось, что все живут на всем на готовеньком, у всех-то все припасено, а она одна — целый-то день".

**Вместе с этим вслух она произносит**:

"Вот и для сирот денежки прикапливаю, а что они прокормлением да уходом стоят — ничего уж с них не беру! За мою хлеб-соль, видно, бог мне заплатит!";

" Да, мой друг! — сказала она после минутного молчания, — тяжеленько-таки мне на старости лет! *Припасла я детям* на свой пай — пора бы и отдохнуть! Шутка сказать — четыре тысячи душ! этакой-то махиной управлять в мои лета! за всяким ведь погляди! всякого уследи! да походи, да побегай";

"*Зачем мне тебя притеснять, друг мой*, я мать тебе! Вот Порфиша: и приласкался и пожалел — все как след доброму сыну сделал..."

" А ежели ты чем недоволен был — кушанья, может быть, недостало, или из белья там, — разве не мог ты матери откровенно объяснить? Маменька, мол, душенька, прикажите печёночки или там ватрушечки изготовить — *неужто мать в куске-то отказала бы тебе*? Или вот хоть бы и винца — ну, захотелось тебе винца, ну и Христос с тобой!"

**Иудушка**  ещё более изобретателен в своей попытке казаться обходительным, угодливым, ласковым. Вот лишь некоторые авторские комментарии к его языковой личности:

"Когда Арина Петровна посылала детям выговоры за мотовство…, то Порфиша всегда *с смирением покорялся* этим замечаниям";

"Иудушка каждую неделю аккуратно слал к маменьке обширное послание, в котором пространно уведомлял ее о всех подробностях петербургской жизни и в самых изысканных выражениях *уверял в бескорыстной сыновней преданности*";

"Хотя Порфирий Владимирыч и отказался от суда над братом, но великодушие маменьки так поразило его, что он *никак не решился скрыть* *от нее* опасные последствия, которые влекла за собой сейчас высказанная мера".

Имиджеобразующая функция **речевой маски *"*страдалец"** реализуется в следующих описаниях и фразах героя:

"Иудушка так и мелькал перед ее глазами. Вот он идет за гробом, вот отдает брату последнее *Иудино лобзание*, две *паскудные слезинки* вытекли из его глаз. Вот и гроб опустили в землю";

"прррощай, брат!" — восклицает Иудушка, подергивая губами, закатывая глаза и *стараясь придать* *своему голосу* *ноту горести*…";

"Да, да, да… раненько бы! раненько! Ведь я, маменька, *хоть и бодрюсь*, а в душе тоже… *очень-очень об брате скорблю*! Не любил меня брат, крепко не любил…";

 "Нет, голубушка, нет! И хотя ваша жизнь никогда не была особенно радостна, но как подумаешь, что столько ударов зараз… право, даже удивляешься, *как это вы силу имеете переносить эти испытания*!".

Порфирий Владимирович предстаёт ещё в одном образе **-** **"угодливый, заботливый, преданный, бескорыстный сын"**:

"Знаю, милый дружок маменька, что *вы несете непосильные тяготы ради нас*, недостойных детей ваших; знаю, что мы очень часто своим поведением *не оправдываем ваших материнских об нас попечений*, и, что всего хуже, по свойственному человекам заблуждению, даже забываем о сем, в чем и приношу вам искреннее сыновнее извинение, надеясь со временем от порока сего избавиться и быть, в употреблении присылаемых вами, бесценный друг маменька, на содержание и прочие расходы денег осмотрительным";

"…Порфирий Владимирыч писал: "Известие о кончине любезной сестрицы и доброй подруги детства Анны Владимировны поразило мое сердце скорбию, каковая скорбь еще более усилилась при мысли, что *вам, милый друг маменька, посылается еще новый крест,* в лице двух сирот-малюток. Ужели еще недостаточно, что вы, общая наша благодетельница, во всем себе отказываете и, *не щадя своего здоровья, все силы к тому направляете*, дабы обеспечить свое семейство не только нужным, но и излишним? Право, хоть и грешно, но иногда невольно поропщешь. И единственное, по моему мнению, для вас, родная моя, в настоящем случае, убежище — это сколь можно чаще припоминать, что вытерпел сам Христос";

"Деньги столько-то и на такой-то срок, бесценный друг маменька, от доверенного вашего, крестьянина Ерофеева, получил, — уведомлял, например, Порфирий Владимирыч, — а за присылку оных, для употребления на мое содержание, согласно вашему, милая маменька, соизволению, приношу чувствительнейшую благодарность и с нелицемерною сыновнею преданностью *целую ваши ручки*. Об одном только грущу и сомнением мучусь: *не слишком ли утруждаете вы драгоценное ваше здоровье* непрерывными заботами об удовлетворении не только нужд, но и прихотей наших?! Не знаю, как брат, а я...";

"Маменька! — воскликнул он, — *вы больше, чем великодушны*! Вы видите перед собой поступок… ну, самый низкий, черный поступок… и вдруг все забыто, все прощено! Веллли-ко-лепно. Но извините меня… *боюсь я, голубушка, за вас*! Как хотите меня судите, а на вашем месте… я бы так не поступил!".

Хитрость Иудушкине раз была отмечена Ариной Петровной, которая дала очень меткое определение своему сыну **- "Лиса Патрикеевна**", что вполне можно назвать его речевой маской:

"Вот кончился и поминальный обед, во время которого Иудушка без устали *говорит с батюшкой об добродетелях покойного* и встречает со стороны батюшки полное подтверждение этих похвал. "Ах, брат! брат! не захотел ты с нами пожить!" — восклицает он, выходя из-за стола и протягивая руку ладонью вверх под благословение батюшки";

"Иудушка расхаживает хозяином по комнатам дома, принимает вещи, заносит в опись и по временам *подозрительно взглядывает на мать*, ежели в чем-нибудь встречает сомнение";

"А *помните, маменька, у брата золотенькие запоночки были*… хорошенькие такие, еще он их по праздникам надевал… и куда только эти запоночки девались — ума приложить не могу!";

"А не то пожили бы, маменька, в Дубровине… посмотрите-ка, как здесь хорошо!" — *сказал* он, глядя матери в глаза *с ласковостью провинившегося пса*".

Манипуляционная функция речевой маски в тексте проявляется также часто.

Персонажи (Арина Петровна и Иудушка) желают добиться от своего окружения ответных действий, обещаний.

Арина Петровна пытается **вызвать сочувствие**:

"Вот видишь, ты и молчишь, — продолжала Арина Петровна, — стало быть, сам чувствуешь, что блохи за тобой есть. Ну, да уж бог с тобой! Для радостного свидания, оставим этот разговор. Бог, мой друг, все видит, а я… ах, как давно я тебя насквозь понимаю! Ах, детушки, детушки! *вспомните мать, как в могилке лежать будет,* вспомните — да поздно уж будет!";

**жалость:**

" Умирать, мой друг, всем придется!  *Хирею я, детушки, ах, как хирею!* *Ничего-то во мне прежнего не осталось* — слабость да хворость одна! Даже девки-поганки заметили это — и в ус мне не дуют! Я слово — они два! я слово — они десять! Одну только угрозу и имею на них, что молодым господам, дескать, пожалуюсь! Ну, иногда и попритихнут!";

"Ах, дурачок, дурачок! — продолжала Арина Петровна все ласковее и ласковее, — *хоть бы ты подумал, какая через тебя про мать слава пойдет!* Ведь завистников-то у ней — слава богу! и невесть что наплетут! Скажут, что и не кормила-то, и не одевала-то… ах, дурачок, дурачок!";

" *И чем тебе худо у матери стало*! Одет ты и сыт — слава богу! И теплехонько тебе, и хорошохонько… чего бы, кажется, искать! Скучно тебе, так *не прогневайся*, друг мой, — на то и деревня!";

**принудить к передаче наследства**:

" Можно бы, друг мой, и то в соображение взять, что у тебя племянницы-сироты есть — какой у них капитал? Ну и мать тоже… Как бы то ни было… знаю, что сама виновата… Да ведь не бог знает, какой грех… Думала тоже, что сын… Да и тебе бы можно не попомнить этого матери… Я и не беспокоюсь; я только вообще… что всякому человеку предел жизни положен…";

"*Ты, может быть, думаешь, что я смерти твоей желаю*, так разуверься, мой друг! *Ты только живи,* а мне, старухе, и горюшка мало! Что мне! мне и тепленько, и сытенько у тебя, и даже ежели из сладенького чего-нибудь захочется — все у меня есть! Я только насчет того говорю, что *у христиан обычай такой есть, чтобы в ожидании предбудущей жизни*…"

Итак, главной функцией коммуникативной стратегии "речевая маска" в романе "Господа Головлёвы" является манипуляционная. Вместе с тем, можно говорить об имидже героев: у Арины Петровны - это "заботливая, вызывающая сочувствие мать", у Иудушки - "ласковый сын и заботливый брат".

**Особенности языковых средств речевой маски в романе "Господа Головлёвы"**

Формирование языковой маски происходит при помощи определённых языковых средств: манеры речи (интонация, эмоциональная окраска), употребления слов с суффиксами субъективной оценки, обращений, вводных слов.

Речевая манера персонажей характеризуется прежде всего в **комментариях** автора. Манера поведения находит отражение в глаголах говорения и поясняющих наречиях.

*Арина Петровна*: *сказала* она словно *мимоходом*; *продолжала всё ласковее и ласковее*; встала и *поклонилась*, коснувшись рукой до земли; *молвила,* ...принимаясь рассматривать на свет свои руки; *говорит* она*, стараясь придать своему поучению шутливый тон;* *потихоньку отозвалась* Арина Петровна; *сентенциозно произнесла* Арина Петровна,

*Иудушка*: *вскинул глазами*, *грустно покачал* головою; встал и *поцеловал руку* маменьке; *возразил он осторожно*; *воскликнул*.., *бросаясь на грудь* матери; *сказал* он, *глядя* матери в глаза *с ласковостью провинившегося пса*; *шутливо поддразнил* он в заключение, *решаясь* наконец *уйти*; *восклицает* Иудушка, *подергивая губами*, *закатывая глаза* и *стараясь придать своему голосу ноту горести.*

Из пояснений автора видно, что Арина Петровна ведёт себя и учтиво, и сентенциозно (нравоучительно), вместе с тем старается придать шутливый тон своим высказываниям. В действиях Иудушки больше оттенков поведения*: поцеловал, возразил, поддразнил, вскинул глаза*. Поясняющими являются деепричастные обороты и наречия: бросаясь на грудь, подёргивая губами, закатывая глаза, стараясь придать …ноту горести; грустно, осторожно, с ласковостью..пса. Комментарии автора усиливают негативное восприятие речевой маски.

Определённый образ языковой личности формируется при помощи **лексики,** слов с уменьшительно-ласкательными и пренебрежительными суффиксами:

*Арина Петровна*: теплёхонько, хорошохонько; печёночки, ватрушечки, винца; тёпленько, сытненько, сладенького; капустки, картофельцу, хлебца, огурчиками, тяжелёнько-таки; в могилку; дельцо, умненько, лишненькой; лошадочек, кибитчонку, тележонку, с покупочкой.

*Иудушка*: именьице; говядинку, телятинку, соусцу, картофельцу, капустки, горошку; постненького, рыбки солёненькой, грибков, капустки; хорошохонько; микстурками, припарочками; подушечку, водички, лампадка, маслица дервянненького; уютненько, без горюшка; обеденку, панихидку; постельку, клопиков, блошек, колыбельку; смирненько, ладненько, курочка, солонинка, жарковца; кибиточку, лошадочек, рожочек, простынек, пелёночек, одеяльцев, чистенькая, крытенькая, золотенькие запоночки.

Арина Петровна и Иудушка часто используют слова с суффиксами субъективной оценки, передающими оттенки чувств, большинство из них заключают положительные эмоции.

**Вводные слова** становятся неотъемлемой частью диалогов исследуемых персонажей.

*Арина Петровна*: А ежели ты чем не доволен был - кушанья, *может быть*, недостало...; *Чай*, раскаянье-то приемлется!; *Стало быть,* ты отказываешься?; Выпутывайся, *мол*, милая маменька, как сами знаете!; Ты, *может быть*, думаешь, что я смерти твоей желаю?

*Иудушка*: ...рыбки там солёненькой, *что ли*...; ...к брату поплетусь, *может быть,* успею...; в его положении душа-то, *пожалуй*, поважнее...; Ах, как болезнь-то, *однако*, тебя испортила; Почивай себе хорошохонько - *может*, и даст бог; ...жил да поживал, меня радовал - чего бы, *кажется*, лучше; Ведь грех-то, *представьте*, какой!; *Бывало*, едешь в Головлёво-то...; Люди вы молодые, а молодому, *известно*, приятнее с молодым быть!; И чего бы, *кажется*, жить потихоньку да полегоньку; *Право*, хоть и грешно, но иногда невольно поропщешь; И единственное, *по моему мнению*, для вас...убежище - это...припоминать, что вытерпел сам Христос; ...*право*, даже удивляешься, как это вы силу имеете переносить эти испытания; *Кажется*, как я о вас заботился.

Из перечисленных примеров видно, что в речи Иудушки вводные слова встречаются чаще, они более разнообразны. Арина Петровна использует слова со следующими значениями: возможность, источник сведений, связь мыслей, Иудушка выбирает слова со значением предположения, большей или меньшей степени уверенности, приглашения к соразмышлению, источника сведений. Употребление вводных слов подобных значений говорит о том, что языковая личность стремится привлечь внимание собеседника, расположить к себе.

Особую выразительность диалогам придаёт использование **обращений**, которые отражают свойственные разговорной речи интонации нежности, участия. Иудушка использует обращения чаще, причём фраза *мой друг* заимствована из речи Арины Петровны.

*Арина Петровна*: Ах, *дурачок, дурачок*!; Не прогневайся, *друг мой* - на то и деревня...; Умирать, *мой друг*, всем придётся; Хирею я, *детушки*, ах, как хирею; Бог, *мой друг*, всё видит; Зачем мне тебя притеснять, *друг мой*, я мать тебе!; у меня, *голубчик,* деньги-то не шальные; Всё я, *друзья мои*, вытерпела...

*Иудушка*: я, *брат*, постненько себе к обеду изготовить просил; Главное, *мой друг*, не тревожься...; ...так ли, *брат*, говорю...; ...*маменька*, микстурками да приправками поправить можем; А-а-ах, *брат, брат*!; И как это язык у тебя, *дружок*, повернулся...; Стыдно, *голубчик*, очень стыдно!; ...я, *брат*, привык прощать; Нет, *мой друг*, я не граблю...; ...ну и ступай, голубчик, к мировому...; По закону я, *голубчик*, по закону!; Прощай, *друг*!; Подумайте только, *маменька*, на что человек посягнул!; Ах, *детки, детки*, и жаль вас...; Ах, *Петька, Петька*, дурной ты сын; *Маменька! душенька*! Христос с вами! успокойтесь, *голубушка*; Так так-то, *милый друг, маменька*!; Знаю, *милый дружок маменька*, что вы несёте непосильные тяготы ради нас...; ...боюсь я, *голубушка*, за вас; нехорош он у вас, *добрый друг маменька*!

В речи персонажей романа "Господа Головлёвы" преобладают развёрнутые высказывания, восклицательные предложения, придающие речи взволнованный, напряжённый характер, порой они звучат как назойливые поучения. От этого интонация представляется просительной, монотонной, надоедливой.

В образе Иудушки более ярко представлена коммуникативная стратегия "языковая маска": он употребляет в речи много вводных слов, обращений, слов с суффиксами субъективной оценки, комментарии автора к его речевой манере выразительны, разнообразны.

**Смена речевого поведения**

Одним из важных моментов в понимании рассматриваемой коммуникативной стратегии является смена обычного речевого поведения персонажа на речевую маску. Это можно наблюдать в авторских комментариях, поясняющих поведение языковой личности.

*Арина Петровна*

1) На другой день вечером, когда ей доложили, что Степан Владимирыч проснулся, она велела позвать его в дом к чаю и даже *отыскала ласковые тоны* для объяснения с ним.

— Ах, *дурачок, дурачок*! — *продолжала* Арина Петровна *все ласковее и ласковее,* — хоть бы ты подумал, какая через тебя про мать слава пойдет! Ведь завистников-то у ней — слава богу! и невесть что наплетут! Скажут, что и не кормила-то, и не одевала-то… *ах, дурачок, дурачок*!

2) Арина Петровна остановилась в ожидании, что балбес хоть что-нибудь промычит; но балбес словно окаменел. Сердце мало-помалу закипает в ней, но *она* все еще *сдерживается*.

— А ежели ты чем недоволен был — кушанья, может быть, недостало, или из белья там, — разве не мог ты матери откровенно объяснить? Маменька, мол, душенька, прикажите *печеночки или там ватрушечки* изготовить — неужто мать в куске-то отказала бы тебе? Или вот хоть бы и *винца* — ну, захотелось тебе винца, ну и Христос с тобой! Рюмка, две рюмки — *неужто матери жалко*?

Но напрасны были все *льстивые слова*...

*Иудушка*

1) — Бог-то, вы думаете, не видит? Нет, он все видит, *милый друг маменька*! Мы, может быть, и не подозреваем ничего, сидим вот: и так прикинем, и этак примерим, — а он там уж и решил: дай, мол, пошлю я ей испытание! А-а-ах! а я-то думал, что вы, маменька, паинька!

Но Арина Петровна очень хорошо поняла, что *Порфишка-кровопивец только петлю закидывает*, и потому окончательно рассердилась.

...Порфирий Владимирыч взглянул на нее одним из тех загадочных *взглядов, которые всегда приводили ее в смущение*.

— Закидывает! — откликнулось в душе ее.

— Я, *маменька*, бедному-то еще с большею радостью помогу! Порфирий Владимирыч встал и *поцеловал у маменьки ручку*.

...Арина Петровна не отвечала. Она смотрела на него и *думала: неужто он в самом деле такой кровопивец*, что брата родного на улицу выгонит?

2) Порфирий Владимирыч *навострил уши*; на губах его показалась слюна.

— А имениями кто же распоряжаться будет? — *возразил он осторожно*, словно закидывая удочку.

Арина Петровна вдруг словно споткнулась и подняла голову. В глаза ее бросилось *осклабляющееся, слюнявое лицо Иудушки*, все словно маслом подернутое, все *проникнутое* каким-то *плотоядным внутренним сиянием*.

— Да ты, никак, уж хоронить меня собрался! — сухо заметила она, — не рано ли, голубчик! не ошибись!

3) Она видела, как Иудушка, покрякивая, встал с дивана, как он сгорбился, зашаркал ногами (*он любил иногда притвориться немощным*: ему казалось, что так почтеннее)...

Иудушка стоял у постели, всматривался в больного и *скорбно покачивал головой*.

— Ну, *брат, вставай*! Бог милости прислал! — сказал он, садясь в кресло, таким *радостным тоном*, словно и в самом деле "милость" у него в кармане была.

Павел Владимирыч наконец понял, что перед ним не тень, а сам кровопивец во плоти. Он как-то вдруг съежился, как будто знобить его начало. Глаза Иудушки смотрели светло, по-родственному, но больной очень хорошо видел, что в этих *глазах скрывается "петля*", которая вот-вот сейчас выскочит и захлестнет ему горло.

— Ах, *брат, брат*! какая ты бяка сделался! — *продолжал подшучивать* по-родственному Иудушка. — А ты возьми да и прибодрись! Встань да и побеги! Труском-труском — пусть-ка, мол, маменька полюбуется, какими мы молодцами стали! *Фу-ты! ну-ты*!

— Иди, кровопивец, вон! — отчаянно крикнул больной.

4) Как ни сдерживал себя Иудушка, но ругательства умирающего до того его проняли, что даже губы у него искривились и побелели. Тем не менее *лицемерие было до такой степени потребностью его натуры*, что он никак *не мог прервать раз начатую комедию*. С последними словами он действительно встал на колени и с четверть часа воздевал руки и шептал. Исполнивши это, он возвратился к постели умирающего с лицом успокоенным, почти ясным.

— А ведь я, *брат*, об деле с тобой поговорить приехал, — сказал он, усаживаясь в кресло, — ты меня вот бранишь, а *я об душе твоей думаю*. Скажи, пожалуйста, когда ты в последний раз утешение принял?

— Господи! да что ж это… уведите его! Улитка! Агашка! кто тут есть? — стонал больной.

— Ну, ну, ну! *успокойся, голубчик*! знаю, что ты об этом говорить не любишь! Да, брат, всегда ты дурным христианином был и теперь таким же остаешься. А не худо бы, ах, как бы не худо в такую минуту об душе-то подумать! Ведь душа-то наша… ах, как с ней осторожно обращаться нужно, мой друг!

Таким образом, мы наблюдаем, как персонажи отыскивают нужные слова, сдерживают себя, осторожничают, притворяются, лицемерят, в диалогах и монологах звучат интонации заискивания, ласковые и льстивые слова. В определённый момент герои примеряют речевые маски, переключаясь с естественного поведения на *"игровое".*

1. Шпильман М.В. Функции языковой маски.// Проблемы интерпретации в лингвистике и литературоведении: Материалы Четвёртых Филологических чтений, НГПУ, 2004, с.121 [↑](#footnote-ref-2)
2. Салтыков-Щедрин М.Е. «Господа Головлёвы», М.:»Художественная литература», 1984, с.8 [↑](#footnote-ref-3)